

Iniziativa popolare federale «Disattivare le centrali nucleari»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Disattivare le centrali nucleari», presentata il 21 giugno 2011; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Disattivare le centrali nucleari», presentata il 21 giugno 2011, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Jakob Bürge, Ritterweg 5, 8545 Rickenbach Sulz
 2. Elena Rovna Bürge, Ritterweg 5, 8545 Rickenbach Sulz
 3. Nelli Bürge, Ebnetstrasse 37, 8474 Dinhard
 4. Barbara Schindler, Büelstrasse 87, 8474 Dinhard
 5. Regula Kissling, Büelstrasse 58, 8474 Dinhard
 6. Manfred Stangl, Imbodenstrasse 26, 9016 St. Gallen
 7. This Bürge, Imbodenstrasse 5, 9016 St. Gallen

¹ RS 161.1
² RS 161.11
³ RS 311.0

3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Disattivare le centrali nucleari» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa «Kernkraftwerke sind abzuschalten», c/o Partei Solidarische Schweiz, Postfach 135, 9016 St. Gallen, e pubblicata nel Foglio federale del 19 luglio 2011.

5 luglio 2011

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale «Disattivare le centrali nucleari»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 90 cpv. 2 (nuovo)

² L'esercizio di centrali nucleari è vietato.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 197 n. 9⁵ (nuovo)

9. Disposizione transitoria dell'articolo 90 (Energia nucleare)

Al più tardi entro sette anni dall'accettazione dell'articolo 90 capoverso 2 le centrali nucleari esistenti sono disattivate.

⁴ RS 101

⁵ Poiché l'iniziativa popolare non comporta la sostituzione di disposizioni transitorie esistenti, il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà attribuito dopo la votazione popolare. Il numero definitivo sarà stabilito in base alla cronologia delle modifiche adottate in votazione popolare. La Cancelleria federale provvederà agli adeguamenti necessari in occasione della pubblicazione nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU).

